丰 明 广 报 中 文 版

とよあけ　広報とよあけ（中国語版）　2024. 12. 1 №235

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。

口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562－85－1031

◆自2024年12月2日起，健康保险证与个人编号卡将合二为一。

（12月2日以降、健康保険証とマイナンバーカードが一体化されます）

保健医疗科

自2024年12月2日起，将停止传统健康保险证的新证签发及更新，转为使用个人编号卡，以替代传统的健康保险证。
截止2024年12月1日，如持有健康保险证，则该保险证可在证上标注的有效期（最长1年）内使用。
自2024年12月2日起，对于尚未持有个人编号卡的居民以及尚未将个人编号卡完成保险证使用登录的居民，将在持有的健康保险证有效期之前签发“**资格确认书**”。

●转换日程计划（丰明市国民健康保险、后期高龄者医疗保险）●

～12 月 1 日	12 月 2 日～2025 年 7 月 31 日	2025 年 8 月 1 日～
尚未持有个人编号卡兼保险证 ・尚未持有个人编号卡的居民 ・虽持有个人编号卡，当尚未完成保险证使用登录的居民	截止 2024 年 12 月 1 日，持有的健康保险证	使用不可
	发送“资格确认书” ※请在医疗机构等处出示。	
持有个人编号卡兼保险证 ・持有个人编号卡，且已完成保险证使用登录的居民	请使用个人编号卡兼保险证就诊。	
	发送“资格信息通知” ※在不支持个人编号卡兼保险证的医疗机构等处，请与个人编号卡兼保险证一同出示。	

扫码进行个人编号卡兼保险证的使用登录、关于该制度进行咨询

个人编号卡综合免费咨询电话　☎ 0120-95-0178
报名时间：　平日 9:30 ～ 20:00　／ 星期六・星期日・节假日　9:30 ～ 17:30

厚生劳动省官网

●如要将个人编号卡作为健康保险证（个人编号卡兼保险证）进行使用，需要通过以下任意一种方法进行使用登录。●

登录手续的所需证件
●个人编号卡
●创建个人编号卡时设置的4位数密码

●使用智能手机、电脑进行登录请通过**个人编号卡门户**APP进行登录。
●在能够使用个人编号卡兼保险证的医疗机构、药房进行登录
●在**SEVEN银行**的ATM进行登录
●在市政府进行登录 请前往保险医疗科。

育儿支援科
12－1月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打电话申请报名

婴幼儿体检（乳幼児健康診査）

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日　程	其　他
3个月婴儿体检	将分别另行通知	2024年　8月出生	12月11日(星期三)	＊将给参加对象发去通知。请确认内容，填写好必要的单子并带到会场。
		2024年　9月出生	1月8日(星期三)	
1岁6个月婴儿体检		2023年　5月出生	12月　4日(星期三)	
		2023年　6月出生	1月　9日(星期四)	
2岁3个月牙科健康诊察		2022年　8月出生	12月　3日(星期二)	
		2022年　9月出生	1月10日(星期五)	
3岁幼儿体检		2021年11月出生	12月10日(星期二)	
			12月12日(星期四)	
		2021年12月出生	1月14日(星期二)	
			1月15日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。

儿童的预防接种（子どもの予防接種）

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、五种混合接种、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。

育儿咨询（育児相談）

申请：丰明预约辅助　联系处：育儿支援科
※ 需要最晚在前一天下午5时完成预约

＜丰明预约辅助＞

地　点	日程	时　间	内容
保健中心	12月　4日(星期三) 12月 11日(星期三) 12月 18日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心「Takenoko」	12月 25日(星期三)		

育儿支援中心（子育て支援センター）

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一 ～ 周六（不包括法定节假日）9:00~16:00

欢迎亲子同乐(自由参加)（親子で遊びましょう）

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地　点	日程	时　间
所有儿童馆	12月 5日(星期四)	10:30～

口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562－85－1031

◆就学援助新入学用品费的入学前支付（就学援助新入学用品費の入学前支給）

学校教育科

【对　象】2025 年度小学入学儿童的监护人，所在家庭的贫困程度被认为等同于《生活保护法》规定的“要保护家庭”时

【援助内容】 支付额：57,060 日元

【申请方法】 请在 12 月 20 日（周五）（如选择邮寄，必须截止该日期寄达）之前使用爱知丰明市电子申请・申报系统进行申请，或直接提交学校教育科，也可以邮寄方式（邮编 470-1195，无需书写地址）提交申请。

【其　他】●已有其他子女在读，并正在领取“就学援助”的居民也需提交申请。
●根据家庭的收入或资产状况等有时不予以认可。
●关于申请所需的证件，请咨询学校教育科，或访问丰明市官网。

丰明市政府官网

◆儿童补助的支付（児童手当の支払い）

育儿支援科

１２月要支付儿童补助　※自１０月期津贴起，每两个月发放一次。

支付(存入)日期：１２月１０日(星期二)

※如在10月内已完成制度修改后需要的手续，则发放修改后的津贴金额。
领取津贴需要办理手续，请尚未完成办理的居民及时办理。※请通过存折记录确认汇款入帐

◎ 如有下列情况者请务必申报
●孩子出生后　●领取人员和孩子非同一住址时　●领取人成为公务员或公共企业职员时
●希望变更儿童津贴的汇入账户时

◆有关年底年初的牙科医院诊疗（年末年始の歯科診療のお知らせ）健康推进科

诊疗时间：上午 9 点～11 点

诊疗日	牙科医院	市镇名	电话.
12 月 29 日(星期日)	豊明フローラ歯科（Toyoake Furora 牙科）	大久伝町	0562-95-1182
12 月 30 日(星期一)	新栄歯科(Shinsakae 牙科)	新栄町	0562-97-1771
12 月 31 日(星期二)	外山歯科医院(Toyama 牙科医院)	新田町	0562-92-3030
1 月 1 日(星期三)	かずま歯科クリニック（Kazuma 牙科 Kurinikku)	栄町	0562-85-1818
1 月 2 日(星期四)	豊明歯科医院（Toyoake 牙科医院）	新田町	0562-92-8855
1 月 3 日(星期五)	前田デンタルクリニック (Maeda Dentaru Kurinikku)	栄町	0562-97-8838

有可能各牙科医院会有变更，请您务必在接受诊疗之前先打电话确认　※用个人编号卡兼保险证等有自备，请来院

◆月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

关于固定资产税 *(Koteishisan-zei)*・都市计划税 *(Toshikeikaku-zei)* …… **第 3 期**
国民健康保险税 *(Kokumin Kenkouhoken-zei)*、
后期高龄者医疗保险 *(Koukikoureisha Iryouhokenryou)*、
护理保险费 *(Kaigohokenryou)* …… **第 6 期**

交纳期限：12 月 25 日（星期三）

※利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。

◆关于 2025 年度保育所等途中入所的事宜（令和 7 年度保育所等入園申し込み）

儿童保育科

如希望在2025年4月1日以后入所时，设有入所规定人数有空缺时进行通知的制度
将于希望入所月份的上上个月最后一天截至办理申请，进行入所审批。
2025 年度随时入所的受理手续，从 2025 年 1 月 15 日(星期三)开始办理。
2025 年 4 月 1 日入托的同时申请已在 11 月 21 日（星期四）结束。

丰明市政府官网

◆警惕红背蜘蛛（セアカゴケグモにご注意ください）

环境科

丰明市内不断有居民目击红背蜘蛛这一指定入侵物种。
红背蜘蛛生活在排水沟内、网罩缝隙中及背面、栅栏底部、花坛砖墙内侧、墓碑缝隙等处。
这种蜘蛛无攻击性，性格温顺，但雌性有毒，请注意不要徒手捕捉、触摸。

★发现这种蜘蛛后应该怎么办？

请采取直接用市售的家用杀虫剂喷洒、用脚踩踏等措施进行驱除。
杀虫剂往往对卵囊（含有虫卵的直径1cm左右的白色囊袋）无效，为避免蜘蛛幼虫四处逃散，
请使用筷子等取出后放入塑料袋中踩踏驱除。

★被咬后应该怎么办？

万一被咬，请用水充分清洗并尽快就医。
如将咬人的蜘蛛带到医院，则有助于进行适当的治疗。

2025 年二十岁之会（令和 7 年二十歲の会）

今年的主题 ∞（无限） ***2025 年 1 月 12 日(星期日)***

步入二十岁青春年华，期待在“故乡丰明”与朋友重逢，同时迈出新的一步。
为了成功举办这样的二十岁庆祝盛会，请大家务必亲临现场。

【典礼时间】 第一部分 栄(Sakae)中学校区 报名时间 10:00～ 仪式 10:30～
第二部分 沓掛(Kutsukake)中学校区 报名时间 12:00～ 仪式 12:30～
第三部分 豊明(Toyoake)中学校区 报名时间 14:00～ 仪式 14:30～

【场所】 文化会館大ホール(丰明市文化会馆大厅)
【对象】 2004 年 4 月 2 日到 2005 年 4 月 1 日期间出生的市内居住者
【内容】 ①仪式 ②由“二十岁之会实行委员会”策划举办
【其他】当天请携带通知明信片（11 月下旬邮寄）。
市外居住人员如希望参加，请通过**申请表**进行申请。

一生学习课

口译呼叫中心（外国人专线）
TEL 0562-85-1031
(8:30-17:15)

丰明市多语言信息
@ToyoakeCity.MultilingualInformation

使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报
URL：https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm

发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1
TEL:0562-92-8306
URL:https://www.city.toyoake.lg.jp

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。